



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/11/19
24 September 2005

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Одиннадцатое совещание

Монреаль, 28 ноября -2 декабря 2005 года

Пункт 6.3 предварительной повестки дня*

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА К ДВЕНАДЦАТОМУ И ТРИНАДЦАТОМУ СОВЕЩАНИЯМ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Проекты предварительных повесток дня

Записка Исполнительного секретаря

1. Повестки дня совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) включают три группы вопросов:

- a) организационные вопросы и вопросы отчетности;
- b) вопросы существа; и
- c) заключительные вопросы.

2. «Организационные вопросы и вопросы отчетности» (т.е. открытие совещания, организационные вопросы и доклад о ходе реализации программ работы в рамках Конвенции) и «заключительные вопросы» (т.е. подготовительная работа к (двум) следующему(им) совещанию(ям) ВОНТТК, принятие доклада и закрытие совещания) являются постоянными вопросами повестки дня совещаний ВОНТТК.

3. Вопросы существа включаются в повестку дня в соответствии с решениями Конференции Сторон во исполнение статьи 25 Конвенции. В число вопросов существа в повестках дня 12-го и 13-го совещаний ВОНТТК будут включены вопросы, рассмотрение которых было предложено Конференцией Сторон на ее седьмом и восьмом совещаниях. Учитывая рекомендации Межсессионного совещания открытого состава по многолетней программе работы Конференции Сторон на период до 2010 года, которое проводилось в Монреале в марте 2003 года, и последующее принятие Конференцией Сторон многолетней программы работы на период до 2010 года (решение VII/31), темы, которые ВОНТТК следует рассмотреть в рамках «вопросов

* UNEP/CBD/SBSTTA/11/1.

существа», можно гибко скомпоновать под следующими заголовками:

- a) вопросы для углубленного анализа;
 - b) стратегические вопросы оценки результатов осуществления или оказания поддержки осуществлению:
 - i) обзор результатов осуществления Стратегического плана, включая намеченную на 2010 год цель в области сохранения биоразнообразия и вклад в достижение Целей развития на тысячелетие;
 - ii) совершенствование механизмов для оказания поддержки осуществлению; и
 - c) другие научные и технические вопросы, намеченные Конференцией Сторон.
4. Не предпринимая решения восьмого совещания Конференции Сторон, настоящая записка подготовлена с целью перечисления вопросов существа, намеченных в предыдущих решениях Конференции Сторон для рассмотрения в период до ее девятого совещания, которое будет проводиться в 2008 году.

Вопросы для углубленного анализа

5. Вопросы для углубленного анализа на девятом совещании Конференции Сторон в 2008 году перечислены в решении VII/31. Предлагаемый порядок их рассмотрения был изложен следующим образом в записке, подготовленной Исполнительным секретарем (UNEP/CBD/SBSTTA/9/13) в консультации с бюро ВОНТТК к девятому совещанию Вспомогательного органа:

- a) для рассмотрения на 12-м совещании ВОНТТК:
 - i) экосистемный подход;
 - ii) инвазивные чужеродные виды;
 - iii) меры стимулирования;
- b) для рассмотрения на 13-м совещании ВОНТТК:
 - i) биоразнообразие сельского хозяйства;
 - ii) биоразнообразие лесов;
 - iii) Глобальная стратегия сохранения растений.

Стратегические вопросы оценки результатов осуществления или оказания поддержки осуществлению

6. Как предлагается в вышеупомянутой записке Исполнительного секретаря, два элемента «стратегических вопросов оценки результатов осуществления или оказания поддержки осуществлению» (см. выше, пункты 3 b) i) и b) ii)) можно было бы рассматривать поочередно на каждом втором совещании ВОНТТК. Например, «обзор результатов осуществления Стратегического плана, включая намеченную на 2010 год цель в области сохранения биоразнообразия и вклад в достижение Целей развития на тысячелетие» можно было бы провести на 12-м совещании, а вопрос «совершенствования механизмов для оказания поддержки осуществлению» можно было бы рассмотреть на 13-м совещании.

7. В рамках «обзора результатов осуществления Стратегического плана, включая намеченную на 2010 год цель в области сохранения биоразнообразия и вклад в достижение Целей развития на тысячелетие», ВОНТТК мог бы проанализировать результаты реализации глобальных целевых задач, изучить связанные с ними меры, такие как мониторинг и индикаторы, и провести

оценку изменений в тенденциях развития и статусе биоразнообразия^{1/}. Конференция Сторон могла бы поручить Вспомогательному органу оказать содействие проведению углубленного анализа реализации целей 2 и 3 Стратегического плана, как рекомендует Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции в пункте А 1 а) своей рекомендации 1/1 (приложение I к документу UNEP/CBD/COP/8/4).

8. При рассмотрении вопроса о «совершенствовании механизмов для оказания поддержки осуществлению» ВОНТТК мог бы изучить технические аспекты, связанные с механизмом финансирования, механизмом посредничества, передачей технологии (учитывая, кроме всего прочего, мероприятия 2.1.4, 2.3.1 и 3.2.5 – 3.2.12 в программе работы по передаче технологии и научному сотрудничеству) (приложение к решению VII/29)) и созданием потенциала, а также изучить вопрос эффективности рекомендаций ВОНТТК.

Другие научные и технические вопросы, намеченные Конференцией Сторон

9. Конференция Сторон поручила Вспомогательному органу изучить приводимые ниже задачи, конкретно указав, что их необходимо выполнить в период до девятого совещания Конференции Сторон, которое будет проводиться в 2008 году:

а) проведение обзора предложений, которые должны быть разработаны Исполнительным секретарем при поддержке со стороны членов Глобального партнерства по сохранению растений, относительно разработки набора инструментальных средств, включая контрольный перечень, для оказания Сторонам содействия по включению целевых задач в стратегии, планы и программы (пункт 7 решения VII/10). Данный вопрос будет изучен в рамках углубленного анализа Глобальной стратегии сохранения растений (см. выше, пункт 5 b));

б) изучение оценки, которая будет подготовлена Исполнительным секретарем в сотрудничестве со Сторонами и соответствующими международными и региональными организациями, касательно внедрения экосистемного подхода с учетом опыта, накопленного в ходе реализации мероприятий в рамках пунктов 8, 9 и 10 решения VII/11 об экосистемном подходе, как предусмотрено в пункте 12 этого же решения. Данный вопрос будет рассмотрен в связи с углубленным изучением экосистемного подхода (см. выше, пункт 5 a));

в) изучение вопроса о применимости Аддис-абесских принципов и оперативных указаний по устойчивому использованию биоразнообразия (приложение II к решению VII/12) к биоразнообразию сельского хозяйства, в частности в отношении одомашненных видов, пород и сортов, и выработка соответствующих рекомендаций с учетом диапазона альтернативных видов использования и методов управления, которые охватывает термин биоразнообразие сельского хозяйства (пункт 3 решения VII/12);

г) изучение собранных Исполнительным секретарем информации и накопленного опыта касательно успешной реализации мероприятий по осуществлению статьи 10 Конвенции и, по мере их появления, сведений об успешном опыте, рациональных методах и навыках применения Аддис-абесских принципов и оперативных указаний, в том числе информации и опыта относительно того, как устойчивое использование биоразнообразия может содействовать достижению цели по значительному сокращению темпов утраты биоразнообразия к 2010 году (пункт 4 решения VII/12);

е) изучение оценки взаимосвязи между биоразнообразием торфяных угодий и изменением климата, проводимой организацией «Веллэндз Интернэшнл» и Центром по охране глобальной окружающей среды при поддержке ЮНЕП/ГЭФ, правительства Канады, Нидерландов и других (пункт 6 решения VII/15).

10. Кроме того, ВОНТТК, возможно, пожелает рассмотреть на своих 12-м и 13-м совещаниях

^{1/} Следует отметить, что изменения в тенденциях развития и статусе биоразнообразия конкретных биомов будут также рассмотрены в процессе обзора соответствующих тематических программ работы.

задачи, в отношении которых Конференция Сторон не указала никаких конкретных сроков, учитывая, что некоторые из данных поручений могут быть рассмотрены ВОНТТК в процессе проведения обзора реализации соответствующих программ работы. В число данных задач входит, кроме всего прочего:

а) дальнейшая разработка технических рекомендаций для поддержки реализации элементов программы, связанных с устойчивым использованием, и для поддержки работы развивающихся стран по достижению устойчивого использования своих морских и прибрежных районов, в том числе в связи с туризмом и рыболовным промыслом, учитывая рекомендации и поддержку, которые должны быть обеспечены Исполнительным секретарем в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и с другими соответствующими организациями (пункт 7 решения VII/5);

б) дальнейшая разработка технических рекомендаций по проектированию сетей, и в частности экологической связности сетей, необходимых для оказания Сторонам помощи в работе по их созданию, учитывая при этом механизмы для разработки таких рекомендаций, выявленные Исполнительным секретарем при консультациях с бюро ВОНТТК (пункт 37 решения VII/5);

в) предоставление научно-технических рекомендаций относительно реализации программы работы по охраняемым районам (пункт 24 решения VII/28), учитывая при этом, что в пункте 28 решения VII/28 Конференция Сторон постановила проводить оценку результатов реализации программы работы по охраняемым районам на каждом своем совещании вплоть до 2010 года.

*Приложение***ПРОЕКТЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ ПОВЕСТОК ДНЯ ДВЕНАДЦАТОГО И ТРИНАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЙ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ^{2/}*****A. Проект предварительной повестки дня 12-го совещания*****I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ ОТЧЕТНОСТИ**

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы:
 - 2.1 Выборы должностных лиц;
 - 2.2 Утверждение повестки дня;
 - 2.3 Организация работы.
3. Доклад о ходе реализации программ работы в рамках Конвенции.

II. ВОПРОСЫ СУЩЕСТВА

4. Углубленный обзор:
 - 4.1. Экосистемный подход;
 - 4.2. Инвазивные чужеродные виды;
 - 4.3. Меры стимулирования.
5. Стратегические вопросы оценки результатов осуществления или оказания поддержки осуществлению: обзор результатов осуществления Стратегического плана, включая намеченную на 2010 год цель в области сохранения биоразнообразия и вклад в достижение Целей развития на тысячелетие.
6. Другие научные и технические вопросы, намеченные Конференцией Сторон:
 - 6.1. Устойчивое использование:
 - a) изучение вопроса о применимости Аддис-абебских принципов и оперативных указаний по устойчивому использованию биоразнообразия к биоразнообразию сельского хозяйства (пункт 3 решения VII/12);
 - b) изучение информации и накопленного опыта касательно успешной реализации мероприятий по осуществлению статьи 10 Конвенции и сведений об успешном опыте, рациональных методах и навыках применения Аддис-абебских принципов и оперативных указаний (пункт 4 решения VII/12);
 - 6.2. Изменение климата: изучение оценки взаимосвязи между биоразнообразием торфяных угодий и изменением климата, проводимой организацией «Ветлэндз Интернэшнл» и Центром по охране глобальной окружающей среды при поддержке ЮНЕП/ГЭФ, правительства Канады, Нидерландов и других (пункт 6 решения VII/15).

III. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

7. Подготовительная работа к 13-му совещанию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям:

^{2/} Данные проекты предварительных повесток дня будут пересмотрены с учетом решений восьмого совещания Конференции Сторон, которое будет проводиться в 2006 году

- 7.1. Проект предварительной повестки дня;
- 7.2. Сроки и место проведения совещания.
8. Прочие вопросы.
9. Принятие доклада.
10. Закрытие совещания.

В. Проект предварительной повестки дня 13-го совещания

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ ОТЧЕТНОСТИ

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы:
 - 2.1 Выборы должностных лиц;
 - 2.2 Утверждение повестки дня;
 - 2.3 Организация работы.
3. Доклад о ходе реализации программ работы в рамках Конвенции.

II. ВОПРОСЫ СУЩЕСТВА

4. Углубленный обзор программ работы:
 - 4.1. Биоразнообразие сельского хозяйства;
 - 4.2. Биоразнообразие лесов;
 - 4.3. Глобальная стратегия сохранения растений.
5. Стратегические вопросы оценки результатов осуществления или оказания поддержки осуществлению: совершенствование механизмов для оказания поддержки осуществлению.
6. Другие научные и технические вопросы, намеченные Конференцией Сторон:
 - 6.1. Морское и прибрежное биоразнообразие:
 - a) дальнейшая разработка технических рекомендаций для поддержки реализации элементов программы, связанных с устойчивым использованием, и для поддержки работы развивающихся стран по достижению устойчивого использования своих морских и прибрежных районов, в том числе в связи с туризмом и рыболовным промыслом (пункт 7 решения VII/5);
 - b) дальнейшая разработка технических рекомендаций по проектированию сетей, и в частности экологической связности сетей, необходимых для оказания Сторонам помощи в работе по их созданию (пункт 37 решения VII/5);
 - 6.2. Охраняемые районы: оценка результатов реализации программы работы и предоставление научных и технических рекомендаций по реализации программы работы.

III. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

7. Подготовительная работа к 14-му и 15-му совещаниям Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям:
 - 7.1. Проекты предварительных повесток дня;

- 7.2. Сроки и место проведения совещаний.
8. Прочие вопросы.
9. Принятие доклада.
10. Закрытие совещания.
